

■ Einleitung

■ Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
■ Bedienelemente	4
■ Erläuterung der Displayanzeigen	4
■ Technische Daten	4
■ Was ist DCF77/MSF?	4

■ Sicherheit

■ Wichtige Sicherheitshinweise	5
--------------------------------------	---

■ Bedienung

■ Empfangsmodus.....	6
■ Uhrzeit einstellen	7
■ Datum einstellen.....	7
■ Weckzeiten (Alarm 1 und 2) einstellen	7
■ Termin-Erinnerung (SDA-Funktion) einstellen.....	8
■ Jeweilige Ortszeit einstellen	8
■ Übersicht der Weltzeit	9
■ Einschlafautomatik (SLEEP-Modus).....	9
■ Alarm aktiviert.....	9
■ Radiobetrieb	10
■ Stromausfall-Schutz	10

■ Reinigung/Entsorgung

■ Reinigung	10
■ Entsorgung	10
■ Entsorgung der Batterien	10

■ Informationen

■ Service	10
-----------------	----



Funkgesteuertes Uhrenradio KH 2292, KH 2293, KH 2294

■ Einleitung

■ Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Empfang von Funkuhrsignalen und Radiosendern geeignet sowie mit individuell einstellbaren Weckfunktionen ausgestattet.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

■ Bedienelemente

- ① Frequenzanzeige für Radiobetrieb
- ② LCD-Anzeige
- ③ Lautstärkeregler
- ④ Regler Feinabstimmung Radiosender
- ⑤ Funksignal-Automatik EIN/AUS, „vorwärts“ (+)
- ⑥ Anzeige/Display „rückwärts“ (-)
- ⑦ Taste Bandwahl UKW/MW
- ⑧ SNOOZE-Taste und Einstelltaste Wecken „täglich/Werktag“, Radio AUS
- ⑨ Alarm AUS / Weckart einstellen
- ⑩ Mode-Taste
- ⑪ SLEEP-Taste (Einschlafmodus bei Radiobetrieb), Radio EIN

■ Erläuterung der Displayanzeigen

- ① Wochentag
- ② Stadt
- ③ Funksignalsuche Ein
- ④ Jahr
- ⑤ Monat
- ⑥ Minute
- ⑦ Tag
- ⑧ Stunde
- ⑨ Alarm 2
- ⑩ Alarm 1
- ⑪ Sommerzeit
- ⑫ Funksignalsuche Ein
- ⑬ Einschlafautomatik aktiv.

■ Technische Daten

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
Frequenzbereich: 88 - 108 MHz (UKW)
530 - 1630 kHz (MW)


■ Was ist DCF77/MSF?

DCF77 ist ein Zeitsignal (für Zentraleuropa) und wird auf der Normalfrequenz 77,5 kHz als Zeitinformation in kodierter Form ausgestrahlt. Die Sendeleistung beträgt etwa 50 kW bei einer ausgestrahlten Leistung von etwa 30 kW in einer Reichweite von ca. 2000 km im Umkreis um Frankfurt/Main bzw. Main-flingen. MSF ist das entsprechende Zeitsignal für Großbritannien.

Funksignal für Zentraleuropa (DCF77)

- Anzeige »MUN« beginnt bei 1 Hz zu blinken, »Antenna« bei 0,5 Hz.
- Zur Auswahl der jeweiligen Stadt (-) ⑥ oder (+) ⑤ drücken (siehe Absatz »Jeweilige Ortszeit einstellen«).
- MODE-Taste ⑩ einmal drücken, für den Fall daß 15 Sekunden lang keine Taste betätigt wurde, wird die jeweilige Stadt (nächste Stadt) bestätigt.
- »--:--« Anzeige im Zeitfeld wird stabil. Anzeige »Antenna« blinkt weiter bei 0.5 Hz. Das zweite Feld beginnt im Sekundenrhythmus vorwärts zu zählen, sobald das genaue DCF 77 Signal empfangen wird.
- Sobald das DCF 77 Signal empfangen und entschlüsselt wird, stellt sich die Echtzeituhr ein, die Anzeige »Antenna« wird stabil. Das Gerät schaltet sofort in den Automatikbetrieb.
- Den Automatikbetrieb starten Sie durch einmaliges Drücken der MODE-Taste ⑩. Datum und Zeit sind auf den 1. Januar 2004, 12:00 Uhr eingestellt.
- Solange keine Tasten betätigt werden, oder falls über einen Zeitraum von 15 Minuten kein gültiges DCF 77 Signal empfangen wurde, zeigt das Display »--:--« an, die Anzeige »Antenna« ist gelöscht (unsichtbar, Antenne-Symbol wird nicht angezeigt).

Funksignal für Großbritannien (MSF)

- Anzeige »LON« beginnt bei 1 Hz zu blinken, »Antenna« bei 0,5 Hz.
- Zur Auswahl der jeweiligen Stadt (-) **6** oder (+) **5** drücken (siehe Absatz »Einstellen der jeweiligen Ortszeit«).
- MODE-Taste **10** einmal drücken, für den Fall daß 15 Sekunden lang keine Taste betätigt wurde, wird die jeweilige Stadt (nächste Stadt) bestätigt.
- »--: --« Anzeige im Zeitfeld wird stabil. Anzeige »Antenna« blinkt weiter bei 0.5 Hz. Das zweite Feld beginnt im Sekundenrhythmus vorwärts zu zählen, sobald das genaue MSF Signal empfangen wird.
- Sobald das MSF Signal empfangen und entschlüsselt wird, stellt sich die Echtzeituhr ein, die Anzeige »Antenna«  wird stabil. Das Gerät geht sofort in den Automatikbetrieb.
- Den Automatikbetrieb starten Sie durch einmaliges Drücken der MODE-Taste **10**. Datum und Zeit sind auf den 1. Januar 2004, 12:00 Uhr eingestellt.
- Solange keine Tasten betätigt werden, oder falls über einen Zeitraum von 15 Minuten kein gültiges MSF Signal empfangen wurde, zeigt das Display »--: --« an, die Anzeige »Antenna« ist gelöscht (unsichtbar, Antenne-Symbol wird nicht angezeigt).

■ Sicherheit

Wichtige Sicherheitshinweise

Folgende grundlegende Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden: Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- **⚠ Warnung:** Elektrischer Schlag. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzstecker, Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, zuerst von einem Elektrofachmann prüfen lassen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- **⚠ Warnung:** Elektrischer Schlag. Im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Niemals das Gehäuse öffnen oder Gegenstände durch die Belüftungen einführen.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Notfalls sofort den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie ebenfalls den Netzstecker aus der Steckdose, wenn während des Betriebs Störungen auftreten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Gerät selbst vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

Um Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- **⚠ Warnung:** Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Kinder unterschätzen häufig die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten. Lassen Sie daher Kinder nie unbeaufsichtigt in die Nähe von Elektrogeräten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht in Feuchträumen (z.B. Badezimmer) oder Räumen mit starkem Staubanfall verwendet werden.



So verhalten Sie sich sicher:

- **⚠ Vorsicht:** Die im Inneren des Gerätes aufgestaute Hitze kann zum Defekt bzw. zum Brand des Gerätes führen. Setzen Sie dieses Gerät daher keiner extremen Temperatur aus:
 - direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme vermeiden
 - Lüftungsschlitze des Gerätes nicht verdecken
 - zu den Seiten möglichst ca. 10 cm freilassen
- **⚠ Vorsicht:** Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von entflammbarem Material (z.B. Vorhänge, brennbare Flüssigkeiten etc.) aufgestellt werden.
- Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme gelangt (z.B. nach dem Transport), kann sich Kondenswasser im Inneren bilden.
- Um das Gerät vor Schäden zu schützen, frühestens nach 2 Stunden einschalten.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie bei Gewitter deshalb immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Dabei immer am Stecker und niemals am Kabel anfassen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor heißen Oberflächen oder sonstigen Beschädigungen und klemmen Sie es nicht ein.
- Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Schäden.
- Wickeln Sie das Netzkabel zum Gebrauch vollständig ab.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Bei längerer Abwesenheit Netzstecker ziehen und Batterie/n entfernen.
- Das Gerät ist für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt.

■ Bedienung

■ Empfangsmodus

- Zeit- und Datumsanzeigen auf der LCD-Anzeige **2** werden stabil.
- »Ant« wird stabil, sobald das Funkuhrsignal das aktuelle Datum und die aktuelle Zeit einspeist.
- Durch Betätigen der Funkuhrsignal-Automatik EIN/AUS-Taste **5** wird der Empfang des Funksignals aktiviert/deaktiviert:

Empfangsmodus	LCD-Anzeige	Betrieb
deaktiviert	Anzeige „Ant“ gelöscht	Kein Empfang
Manuell	„Ant“ wird stabil	Empfang beginnt
Automatik	Anzeige „Ant“ gelöscht	Empfang beginnt bei 0:00 (DCF) o. 12:00 (MSF)

■ Anzeigemodus einstellen

- Durch einmaliges Betätigen der ANZEIGE/DISPLAY-Taste **6** wird der gegenwärtige Stand des Displays alphanumerisch wie folgt angezeigt:

Anzeigemodus	Alphanumerische Anzeige
Nur Zeit	Automatik
Zeit & Datum	D -
Zeit und Weltzeit	- W
Zeit und Datum und Weltzeit	D W

- Durch Betätigen der ANZEIGE/DISPLAY-Taste **6** durchblättern Sie den Auswahlzyklus. Wenn Sie 15 Sekunden lang keine Taste betätigen, geht das Gerät automatisch in die normale Anzeige zurück.

- Sind »Date/Datum« und/oder »World Time/ Weltzeit« gewählt, erscheinen sie abwechselnd mit der Uhr im LCD-Display. Bei jedem Minutenwechsel wird die Echtzeituhr mit den bei den Weckzeiten verglichen, soweit diese aktiviert sind (siehe auch Abschnitt: »Alarm aktiviert«).
- Wenn Sie die Mode-Taste **10** betätigen, können die folgenden Einstellungen nacheinander aufgerufen werden:
- Einstellung Weckzeit 1
 - Einstellung Weckzeit 2
 - Zeiteinstellung
 - Datumseinstellung
 - Anzeige der Zeitzone
 - Anzeige der Weltzeit
 - Einstellung der Tageserinnerungsfunktion 1-10
 - Automatikbetrieb

■ Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie im Automatikbetrieb dreimal die Mode-Taste **10**. Die Stunden-Minutenanzeige der aktuellen Uhrzeit beginnt zu blinken, die zweite Sekundenanzeige zählt kontinuierlich hoch.
2. Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und Sie ändern die Zeitanzeigen in Minutenintervallen. Drücken und Festhalten der Tasten ändert die Zeitanzeige in Intervallen von 10 Minuten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung nochmals die Mode-Taste **10**, und das Gerät wechselt zur Einstellung des Datums.

Wenn Sie 15 Sekunden keine Taste betätigen, werden die aktuellen Einstellungen bestätigt und das Geräte wechselt automatisch in den Automatikbetrieb zurück.

■ Datum einstellen

1. Drücken Sie im Uhreinstellungsmodus einmal die Mode-Taste **10** (bei Automatikbetrieb 4x die Mode-Taste **10** drücken). Die Datumsanzeige im LCD-Display beginnt zu blinken.

2. Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und Sie ändern die aktuelle Einstellung in Tagesintervallen. Drücken und Festhalten der Tasten ändert die Zeitanzeige in Intervallen von 10 Tagen. Sobald das richtige Datum eingestellt ist, wird die Markierung für die Tage automatisch aktualisiert.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung nochmals die Mode-Taste **10**, und das Gerät wechselt zur Einstellung der jeweiligen Ortszeit.

Wenn Sie 15 Sekunden keine Taste betätigen, werden die aktuellen Einstellungen bestätigt und das Geräte wechselt automatisch in den Automatikbetrieb zurück.

■ Weckzeiten (Alarm 1 und 2) einstellen

1. Drücken Sie im Automatikbetrieb einmal die Mode-Taste **10** und Sie gelangen zur Einstellung der Weckzeit 1. Wenn Sie die Mode-Taste **10** erneut drücken, gelangen Sie zur Einstellung Weckzeit 2. Anzeige »AL1« oder »AL2« auf der rechten Seite des Displays stabilisiert sich und zeigt an, welche Weckfunktion eingestellt wird.
2. Betätigen Sie die Taste Alarm EIN/AUS **9** um die Weckfunktion ein- bzw. auszustellen. Die Glocke mit der entsprechenden Ziffer im Display signalisiert, dass der Wecker aktiviert ist.
3. Betätigen Sie die Einstelltaste **8** (Wochentag/Wochenende) um die Einstellung des Weckers auf werktägliche (Mo.- bis Fr.) oder wochentägliche Weckfunktion einzustellen.
4. Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und Sie ändern die aktuelle Einstellung in Minutenintervallen. Drücken und Festhalten der Tasten ändert die Zeitanzeige in Intervallen von 10 Minuten. Wenn Sie 15 Sekunden keine Taste betätigen, werden die aktuellen Einstellungen bestätigt und das Geräte wechselt automatisch in den Automatikbetrieb zurück.



5. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung von Alarm 1 nochmals die die Mode-Taste **10**, und das Gerät wechselt zur Einstellung der Weckzeit 2 (Alarm 2). Wiederholen Sie die Punkte 2 bis 4, wenn Sie Weckzeit 2 einstellen möchten.
6. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung von Alarm 2 nochmals die Mode-Taste **10**, und das Gerät wechselt zur Einstellung der Uhrzeit.

■ Termin-Erinnerung (SDA-Funktion) einstellen

Mit der SDA-Funktion („Special Day Alert“) können Sie sich an besondere Tage erinnern lassen. Sie können bis zu 10 Termine aktivieren. Wenn SDA aktiviert ist, ertönt von 8.00 bis 23.00 Uhr stündlich ein 10-minütiges akustisches Signal. Das Radio ist dann auch in eingeschalteter Stellung stumm geschaltet.

- Drücken Sie 7x die Mode-Taste **10**, bis das Datum 31.12.2003 im Display erscheint. Datum und SDA blinken nun abwechselnd.
- Drücken Sie die Taste AM/FM **7** um SDA 1-10 auszuwählen.
- Stellen Sie nun das Datum ein, an das Sie erinnert werden wollen, indem Sie mit den Tasten **6** und **5** die Einstellung verändern. Halten Sie die jeweilige Taste gedrückt, um in 10er Schritten diesen Vorgang zu beschleunigen.
- Sichern Sie die eingestellten Daten, indem Sie die Mode-Taste **10** einmal drücken und in den Standardbetrieb zurückkehren.
Hinweis: Ignoriert man die Einstellung des Jahres (durch Drücken der Taste Snooze **8** nach Einstellen des Datums), aktiviert sich die SDA-Funktion jedes Jahr zum eingestellten Datum.
- Durch das Betätigen einer beliebigen Taste wird die SDA-Funktion beendet.

Hinweis: Wurde 15 Sekunden lang keine Taste betätigt, kehrt das Gerät automatisch in den Standardbetrieb zurück.

■ Jeweilige Ortszeit einstellen

- Die aktuelle Einstellung der Ortszeit blinkt, die Anzeige »CITY« (»Stadt«) ist stabil.
- Die Stunden- und Minutenanzeige im Zeitfeld sowie die Tagesmarkierung sind gelöscht.
- Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und Sie wählen die gewünschte Zeitzone anhand der unterschiedlichen Abkürzungen.

Abk.	Zeitdifferenz	Stadt
LON	0:00	London
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Moskau
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dakar
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hongkong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+ 10:00	Sydney
NOU	+ 11:00	Nouméa
WLG	+ 12:00	Wellington
-11	- 11:00	(GMT-11)
HNL	- 10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAN	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-2H	- 2:00	(GMT-2) (MGZ-1)
-1H	- 1:00	(GMT-2) (MGZ-1)

Achtung! Die Auswahl der Zeitzone beeinflusst die Zeitberechnung bei ausgeschaltetem Funksignal.

- Drücken Sie zur Bestätigung der aktuellen Einstellung nochmals die Mode-Taste **10**, und das Gerät wechselt zur Übersicht (Anzeige) der Weltzeit. Wenn Sie 15 Sekunden keine Taste betätigen, werden die aktuellen Einstellungen bestätigt und das Geräte wechselt automatisch in den Automatikbetrieb zurück.

■ Übersicht der Weltzeit

- Die bereits vorher festgelegte Zeitzone wird in der Stunden-/ Minuten-Anzeige stabil.
Auf der rechten Seite des Displays blinkt die Abkürzung der jeweiligen Stadt.
- Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und es erfolgt die Auswahl der gewünschten Zeitzone nach der in Abschnitt »Jeweilige Ortszeit einstellen« gezeigten Tabelle.
- Wenn Sie einmal die Mode-Taste **10** betätigen oder 15 Sekunden keine Taste betätigen, wechselt das Gerät in den Automatikbetrieb zurück.

■ Einschlafautomatik (SLEEP-Modus)

Die Einschlafautomatik können Sie bei eingeschaltetem Radio aktivieren.

1. Betätigen Sie einmal die SLEEP-Taste **11**. Die Einschlafautomatik ist aktiviert, das entsprechende Symbol wird angezeigt.
Die Voreinstellung beträgt eine Stunde (1:00).
2. Betätigen Sie die Tasten (-) **6** oder (+) **5** und Sie verändern die verbleibende Zeit bis zum Abschalten des Gerätes.
Die Dauer der Einschlafphase kann zwischen 0 Minuten und 1 Stunde und 59 Minuten gewählt werden.

Wenn Sie 5 Sekunden lang keine Taste betätigen, wechselt das Gerät in den Automatikbetrieb zurück.
- Die eingestellte Zeit für die Einschlafautomatik ist aktiv, falls die Zeit nicht auf Null (0:00) gestellt wurde.
- Bei aktivierter Einschlafautomatik ist das Radio einschaltet.
- Bei aktivierter Einschlafautomatik werden der Weckruf oder die Schlummerfunktion (Snooze) sofort unterbrochen.
3. Die Einschlafautomatik kann wie folgt beendet / unterbrochen werden:
 - Betätigen Sie einmal die SNOOZE-Taste **8**

■ Alarm aktiviert

- Das Einsetzen des Weckrufs beendet sofort die eventuell aktivierte Einschlafautomatik.
- Jede aktive Weckphase mit Radio beträgt 60 Minuten.
- Jede aktive Weckphase mit Weckton beträgt 10 Minuten.


Weckton ausschalten (Radio oder Alarm):

- Betätigen Sie einmal die Taste Alarm EIN/AUS **9**. Der Weckton ist ausgeschaltet.

Schlummermodus aktivieren (SNOOZE):

- Betätigen Sie einmal die Taste SNOOZE **8** und der Weckruf wird nach 9 Minuten wiederholt.
Die entsprechende Glocke in der Anzeige blinkt.
- Überschneiden sich Einschlafautomatik, Weckruf 1 und Weckruf 2, wird automatisch die letzte, spätere Einstellung gewählt.
- Das Einstellen von Zeit, Datum, Weckruf 1, Weckruf 2 oder Ortszeit unterbricht sofort jeden gerade aktiven Weckruf.

■ Funkempfang für die Uhr

- Sobald der Funkimpuls der Uhr empfangen und erfolgreich entschlüsselt wurde, wird das Symbol »Antenna«  im Display stabil.
- Werden Uhrzeit, Datum oder Ortszeit geändert, erlischt sofort das Symbol »Ant.«. Das kann bedeuten, dass Uhrzeit oder Datum nicht mit dem aktuellen Funksignal übereinstimmen.
- Solange der Funkempfang nicht unterbrochen ist, beginnt der automatische Funkempfang, sobald die Uhr auf 12:00 oder 0:00 steht.
- Um den sofortigen Funkempfang zu aktivieren, die Funksignal-Automatik EIN/AUS-Taste **9** gedrückt halten, bis das Symbol »Ant.« zu blinken beginnt.
- Das Symbol »SUN« ist stabil, wenn das Funksignal den Hinweis auf die aktuelle Sommerzeit transportiert.



■ Radiobetrieb

1. Drücken Sie die Taste **11**, um das Radio einzuschalten.
 2. Wählen Sie mit der Taste Bandwahl **7** UKW oder MW aus.
 3. Suchen Sie mit dem Regler für die Feineinstellung **4** den gewünschten Sender.
 4. Regeln Sie die Lautstärke über den Lautstärkereglers **3**.
 5. Drücken Sie die Taste **8**, um das Radio auszuschalten.
- **Anmerkung:** Richten Sie für einen optimalen Empfang die UKW-Antenne entsprechend aus.
 - MW-Empfang. Die Mittelwellenbänder empfangen Sie direkt über eine eingebaute Antenne. Zur Einstellung des optimalen Empfangs müssen Sie die Position des Radios eventuell ändern.

■ Stromausfall-Schutz

Durch Einlegen von 2x Micro 1,5 V AAA - Batterien (bei KH 2292 unter dem Gerät, bei den Modellen 2293/94 an der Rückseite, separates Fach) vermeiden Sie, dass bei einem möglichen Stromausfall die Funktion des Gerätes unterbrochen wird und somit eingestellte Daten wie Uhrzeit oder Weckzeit verloren gehen. Die Batterien bewirken, dass der Radiowecker auch während des Netzausfalles auf Notbetrieb weiterläuft. Die LCD-Anzeige leuchtet jedoch nicht. Bei Wiedereinschalten des Netzstroms erscheint auf der Anzeige automatisch die korrekte Zeit.

Hinweis: Wecker, Radio und LED-Anzeige funktionieren nicht mit Batterie. Tauschen Sie die Batterien einmal jährlich komplett aus.

■ Reinigung/Entsorgung

■ Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

■ Entsorgung

Die Verpackung besteht zu 100% aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrogeräte informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

■ Entsorgung der Batterien



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien und Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

■ Informationen

■ Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.

■ Introduction

- Usage conforme12
- Eléments de réglage.....12
- Explication des affichages à l'écran.....12
- Technische Daten12
- Qu'est-ce que DCF77/MSF ?.....12

■ Sécurité

- Consignes de sécurité importantes13

■ Utilisation

- Mode de réception14
- Réglage du mode d'affichage14
- Réglage de l'heure15
- Réglage de la date15
- Réglage des heures de réveil (alarme 1 et 2).....15
- Réglage de la fonction de rappel de rendez-vous (fonction SDA).....16
- Réglage de l'heure locale respective16
- Vue d'ensemble du temps universel18
- Fonction automatique pour s'endormir (mode SLEEP)18
- Activation de l'alarme.....18
- Réception radio pour l'horloge.....18
- Utilisation de la radio18
- Protection contre les coupures de courant18

■ Nettoyage/Mise au rebut

- Nettoyage18
- Mise au rebut18
- Mise au rebut des piles18

■ Informations

- Service après-vente18



Horloge-radio commandée par radio KH 2292, KH 2293, KH 2294

■ Introduction

■ Usage conforme

- Cet appareil est destiné à la réception de signaux d'horloge commandée par radio et d'émetteurs radio ; il est également équipé de fonctions de réveil réglables individuellement.
- Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident.
- Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

■ Éléments de réglage

- 1 Affichage de fréquence pour l'utilisation de la radio
- 2 Affichage LCD
- 3 Bouton de réglage du volume
- 4 Bouton de réglage pour le réglage précis d'émetteurs radio
- 5 Dispositif automatique de signal radio MARCHÉ/ARRÊT "avant" (+)
- 6 Affichage/écran "arrière" (-)
- 7 Bouton de sélection de bande OUC/OM
- 8 Bouton SNOOZE et bouton de réglage de réveil "quotidien/jour ouvrable", radio ARRÊT
- 9 Alarme ARRÊT / réglage du type de réveil
- 10 Bouton de mode
- 11 Bouton SLEEP (mode pour s'endormir avec utilisation de la radio, radio MARCHÉ)

■ Explication des affichages à l'écran

- 1 Jour de la semaine
- 2 Ville
- 3 Recherche de signal radio active.
- 4 Année
- 5 Mois
- 6 Minute
- 7 Jour
- 8 Heures

- 9 Alarme 2
- 10 Alarme 1
- 11 Heure d'été.
- 12 Recherche de signal radio active.
- 13 Mode automatique sommeil actif.

■ Technische Daten

Tension nominale : 230 V~ 50 Hz
 Gamme de fréquences : 88 - 108 MHz (UKW)
 530 - 1630 kHz (MW)

■ Qu'est-ce que DCF77/MSF ?


DCF77 est un signal horaire (pour l'Europe centrale) qui est transmis sur la fréquence normale de 77,5 kHz comme information de temps sous forme codée. La puissance d'émission est environ de 50 kW avec une puissance émise d'env. 30 kW sur une portée d'env. 2 000 km dans un rayon autour de Francfort-sur-le-Main ou Mainflingen. MSF est le signal horaire correspondant pour la Grande-Bretagne.

Signal radio pour l'Europe centrale (DCF77)

- L'affichage »MUN« commence à clignoter à 1 Hz, »Antenna« à 0,5 Hz.
- Pour sélectionner la ville respective, appuyez sur (-) 6 ou (+) 5 (voir le paragraphe "Réglage de l'heure locale respective").
- Appuyez une fois sur le bouton "MODE", au cas où aucun bouton ne serait activé pendant 15 secondes, la ville respective (la ville suivante) est confirmée.
- »--:--« Dans le champ horaire, l'affichage est stabilisé. L'affichage »Antenna« continue à clignoter à 0,5 Hz. Le deuxième champ commence à compter vers l'avant à un rythme par seconde, dès que le signal DCF 77 précis est reçu.
- Dès que le signal DCF 77 est reçu et décodé, l'heure de temps réel est réglée, l'affichage "Antenna" est stabilisé. L'appareil permute automatiquement en mode automatique.
- Vous démarrez le mode automatique en appuyant une seule fois sur le bouton de mode 10. La date et l'heure sont réglées sur le 1er janvier 2004, 12:00 heures.

Si aucun bouton n'est enfoncé, ou si aucun signal DCF 77 valable n'est reçu sur une période de 15 minutes, l'écran indique »--:--« , l'indication »Antenna« est effacée (invisible, le symbole de l'antenne n'est pas indiqué).

Signal radio pour la Grande-Bretagne (MSF)

- L'affichage »LON« commence à clignoter à 1 Hz, »Antenna« à 0,5 Hz.
- Pour sélectionner la ville respective, appuyez sur (-) **6** ou (+) **5** (voir le paragraphe "Réglage de l'heure locale respective").
- Appuyez une fois sur le bouton MODE **10**, au cas où aucun bouton ne serait activé pendant 15 secondes, la ville respective (la ville suivante) est confirmée.
- »--:--« Dans le champ horaire, l'affichage est stabilisé. L'affichage »Antenna«  continue à clignoter à 0,5 Hz. Le deuxième champ commence à compter vers l'avant à un rythme par seconde, dès que le signal MSF précis est reçu.
- Dès que le signal MSF est reçu et décodé, l'heure de temps réel est réglée, l'affichage "Antenna" est stabilisé. L'appareil permute automatiquement en mode automatique.
- Vous démarrez le mode automatique en appuyant une seule fois sur le bouton de mode **10**. La date et l'heure sont réglées sur le 1er janvier 2004, 12:00 heures.
- Si aucun bouton n'est enfoncé, ou si aucun signal MSF valable n'est reçu sur une période de 15 minutes, l'écran indique »--:--« , l'indication »Antenna« est effacée (invisible, le symbole de l'antenne n'est pas indiqué).

■ Sécurité

Consignes de sécurité importantes

Il est impératif de veiller au respect des consignes de sécurité fondamentales suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques : Veuillez lire attentivement les informations suivantes afin d'utiliser l'appareil de manière conforme et en toute sécurité.

Avant la lecture, rabattez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez précieusement ces instructions et remettez-les éventuellement à une tierce personne si vous transmettez l'appareil.

Pour éviter tout risque mortel occasionné par une décharge électrique :

- **⚠ Avertissement** : Risque de choc électrique. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche secteur ou l'appareil lui-même est endommagé(e).
- Si l'appareil a subi une chute, laissez tout d'abord contrôler l'appareil par un électricien qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- **⚠ Avertissement** : Risque de choc électrique. Des tensions dangereuses résident à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez jamais le boîtier ou n'introduisez jamais d'objets à travers les fentes d'aération.
- Evitez que des liquides pénètrent dans l'appareil. Si nécessaire, débranchez l'appareil en tirant sur la fiche secteur en cas d'urgence.
- Débranchez également la fiche secteur de la prise si des dysfonctionnements se produisent pendant l'exploitation et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne procédez à aucune modification ou réparation de votre propre chef sur l'appareil. Vous ne devez également pas remplacer le cordon d'alimentation par vous-même. Laissez un atelier spécialisé ou le centre de service après-vente réaliser les réparations sur l'appareil ou sur le cordon d'alimentation.

Afin d'éviter les risques de blessures :

- **⚠ Avertissement** : Suite à des réparations non conformes, des risques importants peuvent être créés pour l'utilisateur.
- Les enfants sous-estiment souvent les risques dans la manipulation avec des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité des appareils électriques.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.



- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des pièces humides (salle de bain par ex.) ou dans des locaux avec une production importante de poussières.

Comportement visant au respect des consignes de sécurité :

- **⚠ Attention** : La chaleur accumulée à l'intérieur de l'appareil peut conduire à une défectuosité ou à un incendie à l'intérieur de l'appareil. Pour cette raison, ne soumettez pas l'appareil à des températures extrêmes :
- Évitez le rayonnement direct du soleil et la chaleur produite par les radiateurs
- Ne couvrez pas les fentes d'aération de l'appareil
- Laissez un espace libre d'env. 10 cm sur les côtés
- **⚠ Attention** : Il est interdit d'installer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (rideaux, liquides inflammables, etc.).
- Lorsque l'appareil est transporté d'un emplacement froid à un emplacement chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Afin de protéger l'appareil des endommagements, allumez-le au plus tôt au bout de 2 heures.
- Lors d'un orage, les appareils raccordés au secteur peuvent être endommagés. Pour cette raison, débranchez la fiche secteur de la prise lors d'un orage.
- Afin de couper l'appareil intégralement de l'alimentation en tension, la fiche secteur doit être retirée de la prise. Saisissez toujours la prise et ne tirez jamais sur le câble lui-même.
- Protégez le cordon d'alimentation des surfaces chaudes ou d'autres endommagements et ne le coincez pas.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation en vue d'éventuels endommagements.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne devienne pas un piège où des personnes pourraient trébucher.
- Lors d'une absence prolongée, débranchez la fiche secteur et retirez la (les) pile(s).

- L'appareil est prévu pour une utilisation dans le domaine privé.

■ Utilisation

■ Mode de réception

- Les indications de date et d'heure sur l'affichage LCD **2** se stabilisent.
- »Ant« se stabilise, dès que le signal de l'horloge-radio enregistre la date et l'heure actuelles.
- En appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT du mode automatique du signal radio **5** la réception du signal radio est activée/désactivée :

Mode de réception	LCD	Fonctionnement
désactivé	l'indication 'Ant' est effacée	pas de réception
Manuel	'Ant' se stabilise	la réception commence
Automatique	l'indication 'Ant' est effacée	la réception commence avec 0:00 (DCF) ou 12:00 (MSF)

■ Réglage du mode d'affichage

- En appuyant une seule fois sur le bouton AFFICHAGE/ÉCRAN **6** l'état actuel de l'écran alphanumérique est indiqué de la manière suivante :

Mode d'affichage	affichage alphanumérique
Uniquement l'heure	automatique
Heure & Date	D -
Heure et temps universel	- W
Heure et date et temps universel	D W

- En appuyant sur le bouton AFFICHAGE/ÉCRAN **6**, vous parcourez le cycle de sélection.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 3 secondes, l'appareil retourne automatiquement dans l'affichage normal. Si vous avez sélectionné »Date/Date« et/ou »World Time/ Temps universel«, ils apparaissent en alternance avec l'horloge dans l'écran LCD. Lors de chaque passage de minute, l'horloge de temps réel est comparée avec l'horloge des heures de réveil si celles-ci sont activées (voir également le paragraphe : »Alarme activée«).

- Si vous appuyez sur le bouton de mode **10**, les réglages suivants peuvent être appelés les uns après les autres :
- réglage de l'heure de réveil 1
 - réglage de l'heure de réveil 2
 - réglage de l'heure
 - réglage de la date
 - réglage de l'heure locale
 - affichage du temps universel
 - réglage de la fonction de rappel de rendez-vous 1-10
 - Mode automatique réglage de l'heure

■ Réglage de l'heure

1. En mode automatique, appuyez trois fois sur le bouton de mode **10**. L'indication des heures-minutes de l'horaire actuel commencent à clignoter, le défilement croissant de la deuxième indication des secondes continue.
2. Appuyez sur les boutons (-) **6** ou (+) **5** pour modifier les indications d'horaire en intervalles par minute.
En appuyant et en maintenant les boutons enfoncés, vous modifiez l'indication de l'heure par intervalles de 10 minutes.
3. Pour confirmer le réglage, appuyez encore une fois sur le bouton de mode **10** et l'appareil permute ensuite au réglage de la date.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, les réglages actuels sont confirmés et l'appareil permute automatiquement dans le mode automatique.

■ Réglage de la date

1. Dans le mode de réglage de l'heure, appuyez une fois sur le bouton de mode " (en mode automatique appuyez 4 x sur le bouton de mode). L'affichage de la date dans l'écran LCD commence à clignoter.

2. Appuyez sur les boutons (-) " ou (+) " pour modifier le réglage actuel en intervalles journaliers. En appuyant et en maintenant les boutons enfoncés, vous modifiez l'indication de l'heure par intervalles de 10 jours. Dès que la date correcte est réglée, la marque pour les jours est automatiquement actualisée.
3. Pour confirmer le réglage, appuyez encore une fois sur le bouton de mode **10** et l'appareil permute ensuite au réglage local actuel.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, les réglages actuels sont confirmés et l'appareil permute automatiquement dans le mode automatique.

■ Réglage des heures de réveil (alarme 1 et 2)

1. En mode automatique, appuyez une fois sur le "bouton de mode " pour accéder au réglage de l'heure de réveil 1.
Si vous appuyez une nouvelle fois sur le "bouton de mode", vous accédez au réglage de l'heure de réveil 2.
L'affichage »AL1« ou »AL2« sur le côté droit de l'écran se stabilise et indique quelle fonction de réveil est réglée.
2. Appuyez sur le bouton Alarme MARCHE/ARRÊT **9** afin d'activer ou de désactiver la fonction de réveil.
Le symbole de la sonnerie avec le chiffre correspondant apparaissant sur l'écran signale que le réveil est activé.
3. Appuyez sur le bouton de réglage **8** (jours de la semaine/week-end) afin de régler le réveil sur la fonction de réveil en semaine (jours ouvrables du lundi au vendredi) ou sur la fonction de réveil journalière.
4. Appuyez sur les boutons (-) **6** ou (+) **5** pour modifier le réglage actuel en intervalles par minutes. En appuyant et en maintenant les boutons enfoncés, vous modifiez l'indication de l'heure par intervalles de 10 minutes.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, les réglages actuels sont confirmés et l'appareil permute automatiquement dans le mode automatique.



5. Pour confirmer le réglage de l'alarme 1, appuyez encore une fois sur le bouton de mode **10** et l'appareil permute ensuite au réglage de l'heure de réveil 2 (alarme 2). Répétez les points 2 à 4 si vous souhaitez régler l'heure de réveil 2.
6. Pour confirmer le réglage de l'alarme 2, appuyez encore une fois sur le bouton de mode **10** et l'appareil permute ensuite au réglage de l'heure.

■ Réglage de la fonction de rappel de rendez-vous (fonction SDA)

Avec la fonction SDA („Special Day Alert“), vous pouvez activer la fonction de rappel pour des jours précis. Vous pouvez activer jusqu'à 10 dates. Lorsque la fonction SDA est activée, un signal acoustique retentit pendant 10 minutes toutes les heures entre 8:00 et 23:00 heures. La radio est mise en sourdine même si elle est activée et l'indication "SDA" clignote à l'écran.

- Appuyez 7 x sur le bouton de mode **10** jusqu'à ce que la date 31/12/2003 apparaisse à l'écran. La date et SDA clignotent en alternance.
 - Appuyez sur le bouton AM/FM **7** pour sélectionner SDA 1-10.
 - Réglez maintenant la date à laquelle vous souhaitez qu'un rappel soit activé en modifiant le réglage avec les boutons **6** et **5**. Maintenez le bouton respectif enfoncé pour accélérer cette procédure par étape de 10.
 - Enregistrez les données réglées en appuyant une fois sur la touche Mode **10** et en retournant dans le mode standard.
- Remarque :** Si le réglage de l'année est ignoré (en appuyant sur le bouton Snooze **8** après le réglage de la date), la fonction SDA est alors activée chaque année à la date réglée.
- En appuyant sur un bouton quelconque, la fonction SDA est désactivée.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, l'appareil revient automatiquement en mode standard.

■ Réglage de l'heure locale respectue

- Le réglage actuel de l'heure locale clignote, l'affichage "CITY" ("ville") est stable.
- L'indication des heures et des minutes est effacée dans le champ horaire, ainsi que le marquage journalier.
- Appuyez sur le bouton (-) **6** ou (+) **5** et sélectionnez le fuseau horaire souhaité à l'aide des différentes abréviations.

Abrév. :	Décalage horaire :	Ville:
LON	0:00	Londres
MUN	+ 1:00	Munich
CAI	+ 2:00	Le Caire
MOW	+ 3:00	Moscou
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dakar
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hongkong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+ 10:00	Sydney
NOU	+ 11:00	Nouméa
WLG	+ 12:00	Wellington
-11	- 11:00	(GMT-11)
HNL	- 10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAN	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-2H	- 2:00	(GMT-2) (MGZ-1)
-1H	- 1:00	(GMT-2) (MGZ-1)

Attention ! La sélection du fuseau horaire a une influence sur le calcul de l'heure lorsque le signal radio est éteint.

- Pour confirmer le réglage actuel, appuyez encore une fois sur le bouton de mode **10** et l'appareil permute ensuite à la vue (affichage) du temps universel.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, les réglages actuels sont confirmés et l'appareil permute automatiquement dans le mode automatique.

■ Vue d'ensemble du temps universel

- Le fuseau horaire auparavant réglé est stable dans l'affichage des heures et des minutes.
Sur le côté droit de l'écran, l'abréviation de la ville respective clignote.
- Si vous appuyez sur les boutons (-) **6** ou (+) **5**, la sélection du fuseau horaire souhaité est réalisée selon le tableau indiqué dans le paragraphe "Réglage de l'heure locale respective".
- Si vous appuyez une fois sur le bouton de mode **10** ou si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 15 secondes, l'appareil permute dans le mode automatique.

■ Fonction automatique pour s'endormir (mode SLEEP)

La fonction automatique pour s'endormir peut être activée lorsque la radio est allumée.

1. Appuyez deux fois sur le bouton SLEEP **11**. La fonction automatique pour s'endormir est activée, le symbole correspondant est indiqué. Le réglage par défaut est d'une heure (1:00).
2. Appuyez sur les boutons (-) **6** ou (+) **5** pour modifier la durée résiduelle jusqu'à l'arrêt de l'appareil.
La durée pour s'endormir peut être choisie entre 0 minute et 1 heure et 59 minutes. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 1 secondes, l'appareil permute dans le mode automatique.
- Le temps réglé pour la fonction automatique pour s'endormir est actif si la durée n'a pas été réglée sur zéro (0:00).
- Lorsque la fonction automatique pour s'endormir est activée, la radio est allumée.
- Lorsque la fonction automatique pour s'endormir est activée, l'appel de réveil ou la fonction sommeil (snooze) sont immédiatement interrompus.
3. La fonction automatique pour s'endormir est terminée / interrompue de la manière suivante :
 - Appuyez une fois sur le bouton SNOOZE **8**

■ Activation de l'alarme

- Le déclenchement de l'appel de réveil termine immédiatement la fonction automatique pour s'endormir éventuellement activée.
- Chaque phase de réveil active avec la radio est de 60 minutes.
- Chaque phase de réveil active avec le signal acoustique du réveil est de 10 minutes.

Eteindre le signal acoustique de réveil (radio ou alarme) :

- Appuyez une fois sur le bouton Alarme MARCHE/ARRÊT **9**.
Le signal acoustique de réveil est éteint.

Activer le mode sommeil (SNOOZE) :

- Appuyez une fois sur le bouton SNOOZE **8** et l'appel de réveil est répété au bout de 9 minutes.
Le symbole de la cloche correspondant clignote dans l'affichage.
- Si la fonction automatique pour s'endormir se recoupe avec l'appel de réveil 1 et l'appel de réveil 2, c'est le dernier réglage, réalisé le plus tardivement qui est choisi.
- Le réglage de l'heure, de la date, de l'appel de réveil 1, de l'appel de réveil 2 ou de l'heure locale interrompt immédiatement chaque appel de réveil actif.

■ Réception radio pour l'horloge

- Dès que l'impulsion radio est reçue et décryptée avec succès, le symbole »Antenna«  se stabilise à l'écran.
- Si l'heure, la date ou le lieu sont modifiés, le symbole »Ant.« disparaît immédiatement. Cela peut signifier que l'heure ou la date peuvent ne pas correspondre au signal radio actuel.
- Tant que la réception radio n'est pas interrompue (symbole »Ant. Disabled« stable à l'écran), la réception radio automatique commence, dès que l'horloge est sur 12:00 ou 0:00 heure(s).
- Pour activer la réception radio immédiate, appuyez sur le bouton de fonction automatique du signal radio MARCHE/ARRÊT **9** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le symbole »Ant.« commence à clignoter.



- Le symbole »SUN« est stable lorsque le signal radio transporte l'indication concernant l'heure d'été actuelle.

■ Utilisation de la radio

1. Appuyez sur le bouton ① pour allumer la radio.
2. Avec le bouton de sélection de bande ⑦ sélectionnez les OUC ou les OM.
3. Avec le bouton de réglage pour la mise au point, recherchez l'émetteur souhaité.
4. Réglez le volume à l'aide du bouton de réglage du volume ③.
5. Appuyez sur le bouton ⑧ pour éteindre la radio.

Remarque: Pour obtenir une réception optimale, orientez l'antenne des OUC de manière correspondante.

- Réception des ondes moyennes (OM).
Les ondes moyennes sont directement reçus par une antenne intégrée.
Pour le réglage de la réception optimale, vous devez éventuellement modifier la position de la radio.

■ Protection contre les coupures de courant

En insérant 2x piles micro 1,5 V AAA (sur le modèle KH 2292 sous l'appareil, sur les modèles 2293/94 au dos de l'appareil, compartiment séparé), vous évitez que la fonction de l'appareil soit interrompue en cas d'une éventuelle coupure de courant et ainsi que des données réglées telles que l'heure et l'heure de réveil soient perdues.

Les piles permettent au réveil radio de continuer à fonctionner en mode de secours, même pendant une coupure de courant. Cependant, l'affichage LCD ne fonctionne pas. Lorsque le courant du secteur est de nouveau allumé, l'heure correcte apparaît automatiquement sur l'affichage.

Remarque : Le réveil, la radio et l'affichage LCD ne fonctionnent pas avec les piles.
Remplacer toutes les piles une fois par an.

■ Nettoyage/Mise au rebut

■ Nettoyage

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

■ Mise au rebut

L'emballage est composé à 100% de matériaux sans danger pour l'environnement, que vous pouvez mettre au rebut par l'intermédiaire des points de recyclage locaux. Concernant les possibilités de mise au rebut des appareils électriques usés, veuillez vous informer auprès de votre administration communale ou de la mairie.

■ Mise au rebut des piles



Il est interdit de jeter les piles dans les ordures ménagères. Chaque consommateur doit se conformer à l'obligation légale lui incombant de remettre les piles et les accumulateurs dans un point de collecte de sa commune/de son quartier ou auprès d'un commerçant. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles.

Remettez les piles et les accumulateurs uniquement à l'état déchargé.

■ Informations

■ Service après-vente

Sur votre carte de garantie figurent le point de service après-vente compétent pour votre pays/région.

■ Inleiding

■ Gebruik in overeenstemming met bestemming	20
■ Bedieningselementen	20
■ Verklaring van de aanduidingen op het display	20
■ Technische gegevens	20
■ Wat is DCF77/MSF?	20

■ Veiligheid

■ Belangrijke veiligheidsvoorschriften	21
--	----

■ Bediening

■ Ontvangstmodus	22
■ Weergavemodus instellen	22
■ Tijd instellen	23
■ Datum instellen	23
■ Wektijden (alarm 1 en 2) instellen	23
■ Speciale data (SDA-functie) instellen	24
■ Plaatselijke tijd instellen	24
■ Overzicht van de wereldtijd	25
■ Automatische inslaapfunctie (SLEEP-modus)	25
■ Alarm geactiveerd	25
■ Radio-ontvangst voor de tijd	25
■ Radiofunctie	26
■ Beveiliging tegen stroomuitval	26

■ Schoonmaken/afvalverwerking

■ Schoonmaken	26
■ Afvalverwerking	26
■ Afvalverwerking van de batterijen	26

■ Informatie

■ Service	26
-----------------	----



Radiogestuurde klokradio KH 2292, KH 2293, KH 2294

■ Inleiding

■ Gebruik in overeenstemming met bestemming

- Dit apparaat is geschikt voor de ontvangst van radiotijd-signalen en radiozenders, en is voorzien van individueel instelbare wekfuncties.
- Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming zijnde met de bestemming en brengt gevaar voor ongelukken met zich mee.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

■ Bedieningselementen

- ① Frequentieaanduiding voor radiofunctie
- ② LCD-display
- ③ Volumeknop
- ④ Knop voor fijnafstemming op radiozenders
- ⑤ Automatische radiosignalen AAN/UIT, "vooruit" (+)
- ⑥ Aanduiding/display "achteruit" (-)
- ⑦ Toets voor bandkeuze UKW/MW
- ⑧ SNOOZE-toets en insteltoets voor wekken "dagelijks/werkdag", radio UIT
- ⑨ Alarm UIT / wekmethode instellen
- ⑩ Functietoets
- ⑪ SLEEP-toets (inslaapfunctie bij gebruik van radio), radio AAN

■ Verklaring van de aanduidingen op het display

- ① Weekdag.
- ② Plaats
- ③ Radiosignaal zoeken aan
- ④ Jaar
- ⑤ Maand
- ⑥ Minuut
- ⑦ Dag
- ⑧ Uur
- ⑨ Alarm 2
- ⑩ Alarm 1

- ⑪ Zomertijd
- ⑫ Radiosignaal zoeken aan
- ⑬ Automatische inslaapfunctie actief

■ Technische gegevens

Nominale spanning: 230 V - 50 Hz
 Frequentiebereik: 88 - 108 MHz (UKW)
 530 - 1630 kHz (MW)

■ Wat is DCF77/MSF?

DCF77 is een tijdsignaal (voor Centraal-Europa) dat op de normale frequentie 77,5 kHz in gecodeerde vorm als tijdinformatie wordt uitgezonden. Het zendvermogen is ca. 50 kW bij een uitgestraald vermogen van ongeveer 30 kW binnen een straal van ca. 2000 km rond Frankfurt/Main resp. Mainflingen. MSF is hetzelfde tijdsignaal, maar dan voor Groot-Brittannië.

Radiosignaal voor Centraal-Europa (DCF77)

- Aanduiding »MUN« begint bij 1 Hz te knipperen, »Antenna« bij 0,5 Hz.
- Voor de keuze van de gewenste plaats drukt u op (-) ⑥ of (+) ⑤ (zie »Plaatselijke tijd instellen«).
- MODE-toets ⑩ één keer drukken; voor het geval er 15 seconden lang geen toets is gebruikt, wordt de dichtstbijzijnde plaats bevestigd.
- »--:--« aanduiding in het tijdveld knippert niet meer. Aanduiding »Antenna« knippert verder bij 0,5 Hz. Het tweede veld begint secondengewijs vooruit te tellen, zodra het exacte DCF 77-sig-naal wordt ontvangen.
- Zodra het DCF 77-sig-naal wordt ontvangen en gedecodeerd, wordt de actuele tijd ingesteld en knippert de aanduiding »Antenna« niet meer. Het apparaat schakelt meteen over op automatische werking.
- De automatische werking start u door één keer te drukken op de MODE-toets ⑩. Datum en tijd zijn ingesteld op 1 januari 2004, 12:00 uur.

- Zolang niet op een toets word gedrukt, of als er gedurende 15 minuten geen geldig DCF 77-sigitaal is ontvangen, staat op het display »--:--« de aanduiding »Antenna« is verdwenen (onzichtbaar, antennesymbool wordt niet weergegeven).

Radiosigitaal voor Groot-Brittannië (MSF)

- Aanduiding »LON« begint bij 1 Hz te knippen, »Antenna« bij 0,5 Hz.
- Voor de keuze van de gewenste plaats drukt u op (-) **6** of (+) **5** (zie »Plaatselijke tijd instellen«).
- MODE-toets **10** één keer drukken; voor het geval er 15 seconden lang geen toets is gebruikt, wordt de dichtstbijzijnde plaats bevestigd.
- »--:--« aanduiding in het tijdveld knippert niet meer. Aanduiding »Antenna« knippert verder bij 0.5 Hz. Het tweede veld begint secondengewijs vooruit te tellen, zodra het exacte MSF-sigitaal wordt ontvangen.
- Zodra het MSF-sigitaal wordt ontvangen en gedecodeerd, wordt de actuele tijd ingesteld, de aanduiding »Antenna« knippert niet meer. Het apparaat schakelt meteen over op automatische werking.
- De automatische werking start u door één keer te drukken op de MODE-toets **10**. Datum en tijd zijn ingesteld op 1 januari 2004, 12:00 uur.
- Zolang niet op een toets word gedrukt, of als er gedurende 15 minuten geen geldig MSF-sigitaal is ontvangen, staat op het display »--:--«, de aanduiding »Antenna« is verdwenen (onzichtbaar, antennesymbool wordt niet weergegeven).

■ Veiligheid

⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De volgende elementaire veiligheidsvoorschriften dienen bij gebruik van elektrische apparaten in elk geval in acht te worden genomen: Lees de volgende informatie over veiligheid en gebruik in overeenstemming met de bestemming aandachtig door.

Sla voor het lezen de pagina met de afbeelding open en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functies van het apparaat. Bewaar deze voorschriften zorgvuldig en geef ze eventueel door aan een derde.

Voorkom levensgevaar door een elektrische schok:

- **⚠ Waarschuwing:** elektrische schok. Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de netstekker, het netsnoer of het apparaat beschadigd zijn.
- Mocht het apparaat zijn gevallen, laat het dan eerst nakijken door een elektrotechnicus, voordat u het weer in gebruik neemt.
- **⚠ Waarschuwing:** elektrische schok. Binnen in het apparaat zijn er gevaarlijke spanningen. Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Voorkom dat er vloeistoffen in het apparaat komen. Trek bij noodgevallen meteen de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker ook uit het stopcontact, wanneer tijdens bedrijf storingen optreden en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Verander of repareer het apparaat nooit zelf. Ook het netsnoer mag u niet zelf vervangen. Laat reparaties aan het apparaat of aan het netsnoer uitsluitend uitvoeren door een vakman resp. door het servicecentrum.

Voorkom letselgevaar:

- **⚠ Waarschuwing:** ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker.
- Kinderen onderschatten vaak de gevaren bij de omgang met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht in de buurt van elektrische apparaten komen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes (bijvoorbeeld badkamers) of in ruimtes waar zich veel stof verzamelt.

Zo gaat u veilig te werk:

- **⚠ Voorzichtig:** de hitte die zich ontwikkelt in het inwendige van het apparaat kan resulteren in defecten resp. brand in het apparaat. Stel dit apparaat daarom niet bloot aan extreme temperaturen:
 - vermijd rechtstreeks zonlicht en hitte van verwarming
 - dek de ventilatiesleuven van het apparaat niet af
 - laat aan de zijkanten zo mogelijk ca. 10 cm ruimte vrij
- **⚠ Voorzichtig:** het apparaat mag niet worden geplaatst in de directe omgeving van ontvlambare materialen (bijvoorbeeld gordijnen, brandbare vloeistoffen enz.).
- Wanneer het apparaat vanuit een koude in een warme omgeving komt bijvoorbeeld na vervoer), kan er inwendig condensvorming optreden. Om het apparaat te beschermen tegen beschadiging, dient u minstens 2 uur te wachten alvorens het in te schakelen.
- Bij onweer kunnen apparaten die zijn aangesloten op het lichtnet, beschadigd raken. Haal bij onweer daarom altijd de stekker uit het stopcontact.
- Om de stroomvoorziening naar het apparaat volledig uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Trek daarbij altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Bescherm het netsnoer tegen hete oppervlakken of andere beschadigingen en klem het niet vast.
- Controleer het netsnoer regelmatig op eventuele beschadiging.
- Wikkel het netsnoer voor gebruik volledig af.
- Let erop dat mensen niet over het netsnoer kunnen struikelen.
- Haal bij langdurige afwezigheid de stekker uit het stopcontact en neem de batterij(en) uit.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

■ Bediening

■ Ontvangstmodus

- De tijd- en datumaanduidingen op het LCD-display **2** knipperen niet meer.
- »Ant« knippert niet meer, zodra het radiotijdsignaal de actuele datum en de actuele tijd doorgeeft.
- Met de AAN/UIT-toets voor het automatische radiosignaal **5** wordt de ontvangst van het radiosignaal geactiveerd/gedeactiveerd:

Ontvangstmodus	LCD-aanduiding	Bedrijf
'Ant disabled'	knippert niet meer	geen ontvangst
Handmatig	'Ant' knippert niet meer	ontvangst begint
Automatisch	aanduiding 'Ant disabled' en 'Ant' verdwenen	ontvangst begint op 0:00 (DCF) of 12:00 (MSF)

■ Weergavemodus instellen

- Door één keer te drukken op de toets ANZEIGE/DISPLAY **6**, wordt de actuele status van het display alfanumeriek als volgt weergegeven:

Weergavemodus:	alfanumerieke weergave
Alleen tijd:	automatisch
Tijd & datum:	D -
Tijd en wereldtijd:	- W
Tijd en datum en wereldtijd:	D W

- Met de toets ANZEIGE/DISPLAY **6** kunt u de keuzecyclus doorlopen. Wanneer u 15 seconden lang niet op een toets drukt, gaat het apparaat automatisch over op de normale weergave.

Als »Date/Datum« en/of »World Time/ Wereldtijd« is gekozen, verschijnen ze afwisselend met de tijd op het LCD-display.

- Bij elke nieuwe minuut wordt de actuele tijd vergeleken met de beide wektijden, voorzover die zijn geactiveerd (zie ook: »Alarm geactiveerd«).
- Wanneer u op de modustoets **10** drukt, kunt u achtereenvolgens de volgende instellingen oproepen:
 - instelling wektijd 1
 - instelling wektijd 2
 - tijdinstelling
 - datuminstelling
 - instelling plaatselijke tijd
 - aanduiding van de wereldtijd
 - Speciale data instellen 1-10
 - automatische modus

■ Tijd instellen

1. Druk in de automatische modus drie keer op de modustoets **7**. De aanduiding uren-minuten van de actuele tijd begint te knipperen, de tweede aanduiding van de seconden telt doorlopend door.
2. Als u op de toets **(-) 6** of **(+) 5** drukt, verandert u de tijdaanduiding in intervallen van 1 minuut.
Als u deze toetsen ingedrukt houdt, verandert u de tijdaanduiding in intervallen van 10 minuten.
3. Druk ter bevestiging van de instelling nogmaals op de modustoets **7**. Het apparaat gaat nu verder naar instelling van de datum.

Wanneer u 15 seconden lang niet op een toets drukt, worden de huidige instellingen bevestigd en gaat het apparaat automatisch terug naar de automatische modus.

■ Datum instellen

1. Druk in de tijdinstillingsmodus één keer op de modustoets **10** (druk in de automatische modus 4x op de modustoets **10**). De datumaanduiding op het LCD-display begint te knipperen.

2. Als u op de toets **(-) 6** of **(+) 5** drukt, verandert u de huidige instelling in intervallen van 1 dag.
Als u deze toetsen ingedrukt houdt, verandert u de tijdaanduiding in intervallen van 10 dagen.
Zodra de juiste datum is ingesteld, wordt de aanduiding van de dagen automatisch geactualiseerd.
3. Druk ter bevestiging van de instelling nogmaals op de modustoets **10**.
Het apparaat gaat nu verder naar instelling van de plaatselijke tijd.

Wanneer u 15 seconden lang niet op een toets drukt, worden de huidige instellingen bevestigd en gaat het apparaat automatisch terug naar de automatische modus.

■ Wektijden (alarm 1 en 2) instellen

1. Druk in de automatische modus één keer op de modustoets **10** om naar de instelling van wektijd 1 te gaan. Wanneer u nogmaals op de modustoets **10** drukt, gaat u naar de instelling van wektijd 2. De aanduiding »AL1« of »AL2« rechts op het display knippert niet meer en geeft aan welke wekfunctie wordt ingesteld.
2. Gebruik de toets Alarm AAN/UIT **9** om de wekfunctie in resp. uit te schakelen. De klok met het ingestelde cijfer op het display geeft aan dat de wekker is geactiveerd.
3. Gebruik de insteltoets **8** (weekdag/weekeinde) om de wekker in te stellen op de wekfunctie voor werkdagen (maandag tot en met vrijdag) of weekenddagen.
4. Als u op de toets **(-) 6** of **(+) 5** drukt, verandert u de huidige instelling in intervallen van 1 minuut. Als u deze toetsen ingedrukt houdt, verandert u de tijdaanduiding in intervallen van 10 minuten.
Wanneer u 15 seconden lang niet op een toets drukt, worden de huidige instellingen bevestigd en gaat het apparaat automatisch terug naar de automatische modus.



5. Druk ter bevestiging van de instelling van alarm 1 nogmaals op de modustoets **10**. Het apparaat gaat nu verder naar de instelling van de wektijd 2 (alarm 2). Herhaal punt 2 tot en met 4, wanneer u wektijd 2 wilt instellen.
6. Druk ter bevestiging van de instelling nogmaals op de modustoets **10**. Het apparaat gaat nu verder naar instelling van de tijd.

■ Speciale data (SDA-functie) instellen

Met de SDA-functie ("Special Day Alert") kunt u herinneringen instellen voor bijzondere dagen. U kunt maximaal 10 speciale dagen activeren. Wanneer SDA is geactiveerd, klikt van 8.00 tot 23.00 uur elk uur een 10 minuten aanhoudend geluidssignaal. Het geluid van de radio is dan ook in ingeschakelde stand uitgeschakeld en de aanduiding "SDA" knippert op het display.

- Druk 7x op de modustoets " ", tot de datum 31.12.2003 op het display verschijnt. Datum en SDA knipperen nu afwisselend.
- Druk op de toets AM/FM " " om SDA 1-10 te kiezen.
- Stel vervolgens de datum in waaraan u wilt worden herinnerd, door met de toetsen " " en " " de instelling te wijzigen. Houd de betreffende toets ingedrukt deze procedure te versnellen in stappen van 10.
- Sla de ingestelde datum(s) op, door één keer op de modustoets " " te drukken en terug te gaan naar de standaardmodus. **Opmerking:** als de instelling van het jaar wordt genegeerd (door te drukken op de toets Snooze " " na het instellen van de datum), dan wordt de SDA-functie elk jaar geactiveerd op de ingestelde datum.
- Door op een willekeurige toets te drukken, wordt de SDA-functie afgesloten.

Opmerking: als er 15 seconden lang niet op een toets is gedrukt, gaat het apparaat automatisch terug naar de standaardmodus.

■ Plaatselijke tijd instellen

- De huidige instelling van de plaatselijke tijd knippert, de aanduiding »CITY« (»Plaats«) knippert niet.
- De aanduiding van de uren en minuten in het tijdveld alsmede de dagaanduiding zijn verdwenen.
- Door te drukken op de toets (-) **6** of (+) **5**, kiest u de gewenste tijdzone op basis van een afkortingenlijst.

Afk.:	Tijdverschil.:	Plaats:
LON	0:00	Londen
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Cairo
MOW	+ 3:00	Moskou
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dakar
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hongkong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+ 10:00	Sydney
NOU	+ 11:00	Nouméa
WLG	+ 12:00	Wellington
-11	- 11:00	(GMT-11)
HNL	- 10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAN	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-2H	- 2:00	(GMT-2) (MGZ-1)
-1H	- 1:00	(GMT-2) (MGZ-1)

Let op! de keuze van de tijdzone is van invloed op de tijdberekening wanneer het radiosignaal is uitgeschakeld.

- Druk ter bevestiging van de huidige instelling nogmaals op de modustoets **10**. Het apparaat gaat nu verder naar het overzicht (weergave) van de wereldtijd. Wanneer u 15 seconden lang niet op een toets drukt, worden de huidige instellingen bevestigd en gaat het apparaat automatisch terug naar de automatische modus.

■ Overzicht van de wereldtijd

- De in de vorige stap ingestelde tijdzone knippert in de weergave van de uren/minuten niet meer.
Rechts op het display knippert de afkorting van de gekozen plaats.
- Als u op de toets (-) **6** of (+) **5** drukt, volgt de keuze van de gewenste tijdzone op basis van de tabel die is afgebeeld in »Plaatselijke tijd instellen«.
- Wanneer u één keer op de modustoets **10** drukt of 15 seconden lang niet op een toets drukt, gaat het apparaat terug naar de automatische modus.

■ Automatische inslaapfunctie (SLEEP-modus)

U kunt de automatische inslaapfunctie activeren wanneer de radio ingeschakeld is.

1. Druk twee keer op de SLEEP-toets ".
De automatische inslaapfunctie is geactiveerd en het betreffende symbool wordt weergegeven.
De standaardinstelling is 1 uur (1:00).
2. Als u op de toets (-) " of (+) " drukt, wijzigt u de tijd die het duurt voordat het apparaat wordt uitgeschakeld.
De duur van de inslaaptijd kan worden ingesteld van 0 minuten tot 1 uur 59 minuten.
Wanneer u 1 seconde lang niet op een toets drukt, gaat het apparaat terug naar de automatische modus.
- De ingestelde tijd voor de automatische inslaapfunctie is actief mits de tijd niet is ingesteld op nul (0:00).
- Als de automatische inslaapfunctie is geactiveerd, is de radio ingeschakeld.
- Als de automatische inslaapfunctie is geactiveerd, wordende wekfunctie of de sluimerfunctie (Snooze) meteen onderbroken.
3. De automatische inslaapfunctie kan als volgt worden beëindigd/onderbroken:
 - Druk één keer op de SNOOZE-toets **8**

■ Alarm geactiveerd

- Het instellen van de wekfunctie beëindigt meteen de eventueel geactiveerde automatische inslaapfunctie.
- Elke actieve wekfase met radio bedraagt 60 minuten.
- Elke actieve wekfase met weksignaal bedraagt 10 minuten.

Weksignaal uitschakelen (radio of alarm):

- Druk één keer op de toets Alarm AAN/UIT **9**. Het weksignaal is uitgeschakeld.

Sluimerfunctie activeren (SNOOZE):

- Als u één keer op de toets SNOOZE **8** drukt, wordt het weksignaal na 9 minuten herhaald. Het bijbehorende klokje op het display knippert.
- Als de automatische inslaapfunctie, wektijd 1 en wektijd 2 door elkaar lopen, dan wordt automatisch de laatste, latere instelling gekozen.
- Het instellen tijd, datum, wektijd 1, wektijd 2 of plaatselijke tijd onderbreekt meteen elke wekfunctie die actief is.

■ Radio-ontvangst voor de tijd

- Zodra de radio-impuls van de tijd is ontvangen en is gedecodeerd, knippert het symbool »Antenna«  op het display niet meer.
- Als de tijd, datum of plaatselijke tijd wordt gewijzigd, verdwijnt het symbool »Ant.« meteen. Dit kan erop duiden dat de tijd of de datum niet overeenkomen met het actuele radiosignaal.
- Zolang de radio-ontvangst niet is onderbroken (symbool »Ant. Disabled« op het display knippert niet), begint de automatische radio-ontvangst zodra de tijd op 12:00 of 0:00 staat.
- Om radio-ontvangst meteen te activeren, houdt u de AAN/UIT-toets **9** voor het automatische radiosignaal ingedrukt tot het symbool »Ant.« begint te knipperen.
- Het symbool »SUN« knippert niet wanneer het radiosignaal de weergave overzet naar de huidige zomertijd.



■ Radiofunctie

1. Druk op de toets **1** om de radio in te schakelen.
2. Kies met de bandkeuzeknop **7** UKW of MW.
3. Zoek met de fijnafstemmingsknop **4** de gewenste zender op.
4. Regel het volume met de volumeknop **3**.
5. Druk op de toets **8** om de radio uit te schakelen.

- **Opmerking:** richten voor een optimale ontvangst de UKW-antenne in de juiste richting.
- MW-ontvangst. De middengolfbanden worden rechtstreeks ontvangen via een ingebouwde antenne. Voor het instellen van de optimale ontvangst moet u de positie van de radio zo nodig veranderen.

■ Beveiliging tegen stroomuitval

Door het plaatsen van 2x Micro 1,5 V AAA - batterijen (bij de KH 2292 onder het apparaat, bij de modellen 2293/94 aan de achterkant, apart vak) voorkomt u dat bij eventuele stroomuitval de werking van het apparaat wordt onderbroken en dat daardoor ingestelde gegevens, zoals de tijd of wektijd, verloren gaan. De batterijen zorgen ervoor dat de wekkerradio tijdens stroomuitval verder werkt op de noodvoeding. Het LCD-display licht echter niet op. Als er weer netstroom is, verschijnt op het display automatisch de juiste tijd.

Opmerking: de wekker, de radio en het LED-display werken niet op batterijen. Vervang eens per jaar alle batterijen.

■ Schoonmaken/afvalverwerking

■ Schoonmaken

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een licht bevochtigde doek.

■ Afvalverwerking

De verpakking bestaat voor 100% uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt deponeren bij uw plaatselijke kringloopstation.

Voor informatie over afvalverwerking van afgedankte huishoudelijke apparaten kunt u het beste contact opnemen met uw gemeentereiniging.

■ Afvalverwerking van de batterijen



Batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedeponeerd.

Elke consument is wettelijk verplicht alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelpunt van de gemeentereiniging of bij de vakhandel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen en accu's alleen in als ze volledig ontladen zijn.

■ Informatie

■ Service

Het service-adres voor uw land vindt u op de garantiekaart.

■ Introduzione

- Uso conforme alle norme28
- Elementi d'uso28
- Spiegazione delle indicazioni display28
- Dati tecnici28
- Che cosè DCF77/MSF?28

■ Sicurezza

- Importanti avvertenze di sicurezza29

■ Uso

- Modalità di ricezione30
- Impostazione della modalità display30
- Impostazione ora31
- Impostazione data31
- Impostazione sveglia (allarme 1 e 2)31
- Impostazione appuntamenti (Funzione -SDA)32
- Impostazione della rispettiva ora locale32
- Visualizzazione dell'ora internazionale33
- Sleeptimer (modalità-SLEEP)33
- Allarme attivato33
- Ricezione segnali radio per l'orologio33
- Funzione radio34
- Protezione per mancanza di corrente "Back-up"34

■ Pulizia/Smaltimento

- Pulizia34
- Smaltimento34
- Smaltimento delle batterie34

■ Informazioni

- Servizio di assistenza34



Orologio sveglia ad orario radiocontrollato KH 2292, KH 2293, KH 2294

■ Introduzione

■ Uso conforme alle norme

- Questo apparecchio è realizzato per ricevere segnali a controllo radio ed emittenti radiofoniche ed è dotato di funzioni sveglia regolabili singolarmente.
- Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e può comportare il pericolo di incidenti.
- La casa produttrice non si assume nessuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme alle norme.

■ Elementi d'uso

- ① Indicatore frequenze per la funzione radio
- ② Indicatore -LCD
- ③ Regolatore volume
- ④ Regolatore sintonizzazione stazioni radio
- ⑤ Meccanismo automatico-segnali radio ON/OFF, "avanti" (+)
- ⑥ Indicatore/Display "indietro" (-)
- ⑦ Tasto Selezione banda OUC/OM
- ⑧ Tasto-SNOOZE- e tasto di impostazione Sveglia "tutti i giorni/giorni feriali", radio OFF
- ⑨ Alarm OFF / impostazione tipo di sveglia
- ⑩ Tasto-Mode
- ⑪ Tasto-SLEEP (Sleeptimer con funzione radio attiva), Radio ON

■ Spiegazione delle indicazioni display

- ① Giorno feriale
- ② Città
- ③ Ricerca segnale radio ON
- ④ Anno
- ⑤ Mese
- ⑥ Minuti
- ⑦ Giorno
- ⑧ Ora
- ⑨ Alarm 2
- ⑩ Alarm 1

- ⑪ Ora legale
- ⑫ Ricerca segnale radio ON
- ⑬ Sleeptimer attivo

■ Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V~ 50 Hz
Gamma di frequenze : 88 - 108 MHz (OUC)
530 - 1630 kHz (OM)

■ Che cos'è DCF77/MSF?

DCF77 è un segnale temporale (per l'Europa centrale) e viene recepito e convertito in forma codificata sulla frequenza normale 77,5 kHz come informazione temporale. La potenza di emissione è di circa 50 kW per una potenza irradiata di circa 30 kW in una portata di ca. 2000 km nel raggio di trasmissione intorno a Francoforte/Main o Mainflingen. MSF è il rispettivo segnale temporale per la Gran Bretagna.

Segnale radio per l'Europa centrale (DCF77)

- L'indicatore »MUN« comincia a lampeggiare a 1Hz, »Antenna« a 0,5 Hz.
- Per selezionare la rispettiva città, premere (-) ⑥ oppure (+) ⑤ (vedi Paragrafo »Impostazione della rispettiva ora locale«).
- Premere una volta il tasto MODE; nel caso in cui per 15 secondi non sia stato azionato nessun tasto, viene confermata la città corrispondente (città più prossima).
- »--:--«L'indicatore nel campo temporale si stabilizza. L'indicatore »Antenna« continua a lampeggiare a 0.5 Hz. Il secondo campo inizia il conteggio in avanti al ritmo di secondi, appena viene ricevuto l'esatto segnale DCF 77.
- Appena viene ricevuto e codificato il segnale DCF 77 si imposta l'ora reale, l'indicatore »Antenna« si stabilizza. L'apparecchio passa subito al meccanismo automatico di funzionamento.
- È possibile avviare il meccanismo automatico di funzionamento premendo una volta il tasto MODE ⑩. Data e ora sono impostati al 1 gennaio 2004, ore 12:00.

- Fino a che non viene premuto alcun tasto, o nel caso in cui per un arco di tempo di 15 minuti non sia stato ricevuto nessun segnale valido DCF 77, sul display viene visualizzato il segno »--:--«, l'indicatore »Antenna« scompare (il simbolo Antenna-, non visibile, non viene visualizzato).

Segnale radio per la Gran Bretagna (MSF)

- L'indicatore »LON« comincia a lampeggiare a 1 Hz, »Antenna« a 0,5 Hz.
- Per selezionare la rispettiva città, premere (-) **6** oppure (+) **5** (vedi Paragrafo »Impostazione della rispettiva ora locale«).
- Premere una volta il tasto MODE **10**; nel caso in cui per 15 secondi non sia stato azionato nessun tasto, viene confermata la corrispondente città (città più prossima).
- »--:--«L'indicatore nel campo temporale si stabilizza. L'indicatore »Antenna«  continua a lampeggiare a 0.5 Hz. Il secondo campo inizia il conteggio in avanti a un ritmo di secondi, appena viene ricevuto l'esatto segnale MSF.
- Appena viene ricevuto e codificato il segnale MSF si imposta l'ora reale e l'indicatore »Antenna« si stabilizza. L'apparecchio passa subito al meccanismo automatico di funzionamento.
- È possibile avviare il meccanismo automatico di funzionamento premendo una volta il tasto MODE **10**. Data e ora sono impostati al 1 gennaio 2004, ore 12:00.
- Fino a quando non viene premuto alcun tasto, o nel caso in cui per un arco di tempo di 15 secondi non sia stato ricevuto nessun segnale MSF valido, sul display viene visualizzato il segno »--:--«, l'indicatore »Antenna« scompare (il simbolo Antenna-, non visibile, non viene visualizzato).

■ Sicurezza

Importanti avvertenze di sicurezza

L'utilizzo di apparecchi elettrici prevede sempre il rispetto delle seguenti avvertenze di sicurezza basilari: leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sicurezza e sull'uso adeguato.

Prima di leggere le istruzioni, aprire la pagina che contiene le illustrazioni e prendere poi dimestichezza con tutte le funzioni dell'apparecchio.

Conservare con cura le presenti avvertenze e consegnarle con l'apparecchio in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

Per evitare il pericolo di morte a causa di scosse elettriche:

- **⚠ Avvertenza:** scossa elettrica. Non mettere l'apparecchio in funzione, se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio sono danneggiati.
- Se l'apparecchio è caduto, farlo controllare da un elettricista specializzato, prima di utilizzarlo di nuovo.
- **⚠ Avvertenza:** scossa elettrica. Nella parte interna dell'apparecchio sono presenti tensioni pericolose. Evitare assolutamente di aprire l'involucro esterno oppure di inserire oggetti attraverso le fessure di ventilazione.
- Evitare qualunque infiltrazione di liquidi nell'apparecchio. In caso di emergenza, staccare subito la spina.
- Disinserire la spina dalla presa, anche nel caso in cui durante il funzionamento si dovessero riscontrare dei disturbi e prima di pulire l'apparecchio.
- Evitare assolutamente di apportare modifiche o di effettuare riparazioni sull'apparecchio per conto proprio. Non cambiare per conto proprio neanche il cavo di alimentazione. Fare riparare l'apparecchio oppure il cavo di alimentazione solo ed esclusivamente da personale specializzato oppure da un centro di assistenza clienti.

Per evitare il pericolo di infortuni:

- **⚠ Avvertenza:** effettuare riparazioni in modo non adeguato può essere fonte di gravi pericoli per l'utilizzatore.
- I bambini sottovalutano spesso i pericoli che possono derivare quando si utilizzano elettrodomestici. Non permettere mai che i bambini si avvicinino agli elettrodomestici senza la supervisione di una persona adulta.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza controllo.



- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi (per es. in bagno) o in ambienti che tendono ad impolverarsi molto.

Prendere quindi le giuste misure di sicurezza:

- ⚠ Attenzione:** il calore che si accumula nella parte interna dell'apparecchio può causare disturbi del funzionamento o essere fonte di incendio. Non esporre mai l'apparecchio a temperature estreme:
 - evitare l'irradiazione diretta del sole o il calore generato da elementi riscaldanti
 - Non coprire la fessura di ventilazione dell'apparecchio
 - Lasciare ai lati almeno uno spazio libero di ca. 10 cm
- ⚠ Attenzione:** non posizionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (per es. tende, liquidi infiammabili etc.).
- Se l'apparecchio passa da una temperatura fredda a una calda (per es. dopo il trasporto), nella parte interna si può formare acqua di condensa. Per evitare che l'apparecchio si danneggi, accenderlo al più presto dopo due ore.
- In caso di temporali, è possibile che apparecchio collegato alla rete elettrica venga danneggiato. In caso di temporali, quindi, disinserire sempre la spina dalla presa.
- Per staccare completamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, si deve disinserire la spina dalla presa. Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre dalla spina e mai dal cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione evitando che venga a contatto con superfici calde, proteggerlo da altri danni e non farlo incastrare.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti eventuali danneggiamenti.
- Per l'utilizzo, srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Fare attenzione che il cavo di alimentazione non sia posizionato in modo tale che ci si possa inciampare.
- Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per periodi lunghi, disinserire la spina e rimuovere le batterie.

- L'apparecchio è realizzato per essere utilizzato in ambiente domestico.

■ Uso

■ Modalità di ricezione

- Gli indicatori di tempo e data si stabilizzano sul display-LCD **2**.
- »Ant« si stabilizza, non appena il segnale dell'orologio a controllo radio permette di inserire la data e l'ora corrispondenti.
- Azionando il tasto ON/OFF **5** di meccanismo automatico del segnale radio, viene attivata/disattivata la ricezione del segnale radio:

Modalità di ricezione:	display-LCD	funzione disattivata
'Ant disabled'	Indicatore 'Ant' spenti	Nessuna ricezione
Manuale	'Ant' si stabilizza	Inizia la ricezione
Meccanismo automatico	Indicatore 'Ant' spenti	La ricezione inizia a 0:00 (DCF) oppure 12:00 (MSF)

■ Impostazione della modalità display

- Premendo una volta il tasto INDICATORE/DISPLAY **6**, viene visualizzato lo stato presente del display in modo alfanumerico come segue:

Modalità display:	indicatore alfanumerico
Solo ora:	Meccanismo automatico
Ora & Data:	D -
Ora e ora internazionale:	- W
Ora, data e ora internazionale:	D W

- Premendo il tasto INDICATORE/DISPLAY, **6** sfogliare le possibilità di scelta.

Se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, l'apparecchio ritorna automaticamente alle indicazioni normali.

Una volta selezionate »Date/Data« e/o »World Time/ ora internazionale« , queste compaiono in alternanza con l'ora sul display-LCD.

- Per ogni cambiamento dei minuti, l'ora reale viene confrontata con quella della sveglia, nel caso in cui questa sia attivata (vedi anche Paragrafo: »Sveglia attivata«).
- Premendo il tasto di modalità, è possibile richiamare una dopo l'altra le seguenti impostazioni: Impostazione dell'ora di sveglia 1/ Impostazione dell'ora di sveglia 2/ Impostazione ora/ Impostazione data/Indicatore dell'ora/ Impostazione ora locale/ internazionale/ Impostazione appuntamenti 1-10/ funzionamento automatico

■ Impostazione ora

1. Nel funzionamento automatico, premere tre volte il tasto Mode **10**. L'indicatore delle ore-minuti inizia a lampeggiare, il secondo indicatore dei secondi prosegue sempre il conto in avanti.
2. Premere i tasti (-) **6** oppure (+) **5** e si cambiano così le indicazioni dell'ora in intervalli di minuti. Se si premono e si tengono premuti i tasti, le indicazioni dell'ora si cambiano passando a intervalli di 10 minuti.
3. Per confermare l'impostazione, premere di nuovo il tasto MODE **10**, e l'apparecchio passa all'impostazione della data.

Se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, le impostazioni attuali vengono confermate e l'apparecchio ripassa automaticamente al funzionamento automatico .

■ Impostazione data

1. Nella modalità impostazione ora, premere una volta il tasto Mode **10** (in caso di funzionamento automatico premere il tasto Mode **10** 4 volte). L'indicatore della data comincia a lampeggiare sul display.

2. Premere i tasti (-) **6** oppure (+) **5** e si cambia così l'attuale impostazione in intervalli di giorni. Tenendo premuti i tasti, l'indicazione temporale cambia passando a intervalli di 10 giorni. Una volta impostata la data giusta, la segnalazione dei giorni viene aggiornata automaticamente.
3. Per confermare l'impostazione, premere ancora il tasto Mode **10** e l'apparecchio passa all'impostazione della rispettiva ora locale.

Se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, le impostazioni attuali vengono confermate e l'apparecchio ritorna automaticamente al funzionamento automatico.

■ Impostazione sveglia (allarme 1 e 2)

1. Con il funzionamento automatico, premere una volta il tasto Mode **10** e si ottiene così l'impostazione della sveglia 1. Premendo di nuovo il tasto Mode **10** , si ottiene l'impostazione sveglia 2. L'indicatore »AL1« oppure »AL2« si stabilizza sul lato destro del display e permette di visualizzare quale funzione sveglia è impostata.
2. Azionare il tasto Alarm ON/OFF **9** per inserire o spegnere la funzione sveglia. La suoneria, con la cifra corrispondente, segnala che la sveglia è attiva.
3. Azionare il tasto Impostazioni **8** (giorni feriali/giorni festivi) per impostare la sveglia sulla funzione di sveglia giorni feriali (Lu.- fino a Ven.) oppure giorni festivi.
4. Azionare i tasti (-) **6** oppure (+) **5** cambiando così l'impostazione attuale passando a intervalli di minuti. Se si premono e si tengono premuti i tasti, le indicazioni dell'ora si cambiano passando a intervalli di 10 minuti.

Se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, le impostazioni attuali vengono confermate e l'apparecchio ritorna automaticamente al funzionamento automatico.



5. Per confermare l'impostazione dell'allarme 1, premere ancora il tasto Mode **10** in modo tale che l'apparecchio passi all'impostazione della sveglia 2 (allarme 2). Ripetere la procedura indicata nei punti 2-4 se si desidera impostare la sveglia 2.
6. Per confermare l'impostazione dell'allarme 2, premere di nuovo il tasto Mode **10** e l'apparecchio passa così all'impostazione dell'ora.

■ Impostazione appuntamenti (Funzione -SDA)

La funzione-SDA ("Special Day Alert") consente di ricordare determinati giorni. Si possono attivare fino a un massimo di 10 appuntamenti. Quando è attivata la funzione SDA, dalle 8:00 alle 23:00 ogni ora viene emesso un segnale acustico che dura 10 minuti. La radio, anche se è in posizione ON, è in "mute" e sul display lampeggia l'indicatore "SDA".

- Premere 7 volte il tasto Mode **10**, fino a quando sul display compare la data 31.12.2003. Lampeggiano adesso in alternanza data e SDA.
- Premere il tasto AM/FM **7** per selezionare SDA 1-10.
- Impostare adesso la data che si desidera ricordare, cambiando con il tasto **6** e **5** l'impostazione. Tenere premuto il rispettivo tasto per accelerare questo processo nelle 10 fasi.
- Memorizzare la data impostata premendo una volta il tasto Mode **10** e tornare al funzionamento standard.
Avviso: se non si considera l'impostazione dell'anno, (premendo il tasto "snooze" **8** dopo aver impostato la data), la funzione SDA si attiverà ogni anno rispettando la data impostata.
 · Premendo un tasto a scelta, la funzione SDA viene disattivata.

Avvertenza: se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, l'apparecchio ritorna automaticamente al funzionamento standard.

■ Impostazione della rispettiva ora locale

- L'impostazione attuale dell'ora locale lampeggia, l'indicatore »CITY« (»città«) è stabile.
- L'indicatore delle ore e dei minuti nel campo temporale e la segnalazione dei giorni sono spenti.
- Azionare i tasti (-) **6** oppure (+) **5** per selezionare il fuso orario desiderato servendosi delle varie abbreviazioni.

Abbrev.:	Diff.fuso orario.:	Città
LON	0:00	Londra
MUN	+ 1:00	München
CAI	+ 2:00	Kairo
MOW	+ 3:00	Mosca
DXB	+ 4:00	Dubai
KHI	+ 5:00	Karachi
DAC	+ 6:00	Dakar
BKK	+ 7:00	Bangkok
HKG	+ 8:00	Hongkong
TYO	+ 9:00	Tokio
SYD	+ 10:00	Sydney
NOU	+ 11:00	Nouméa
WLG	+ 12:00	Wellington
-11	- 11:00	(GMT-11)
HNL	- 10:00	Honolulu
ANC	- 9:00	Anchorage
LAN	- 8:00	Los Angeles
DEN	- 7:00	Denver
CHI	- 6:00	Chicago
NYC	- 5:00	New York City
CCS	- 4:00	Caracas
RIO	- 3:00	Rio de Janeiro
-2H	- 2:00	(GMT-2) (MGZ-1)
-1H	- 1:00	(GMT-2) (MGZ-1)

Attenzione! La scelta del fuso orario influisce sul calcolo dell'ora quando il segnale radio è spento.

- Per confermare l'impostazione attuale premere di nuovo il tasto Mode **10** e sull'apparecchio viene visualizzata (indicatore) l'ora internazionale.

Se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, le impostazioni attuali vengono confermate e l'apparecchio ripassa automaticamente al funzionamento automatico.

■ Visualizzazione dell'ora internazionale

- Il fuso orario fissato in precedenza si stabilizza nell'indicatore ore/minuti. Sul lato destro del display lampeggia l'abbreviazione della città corrispondente.
- Premere i tasti (-) " oppure (+) " e si effettua così la scelta del fuso orario desiderato secondo la tabella mostrata nel paragrafo Impostazione del rispettivo orario locale.
- Se si preme una volta il tasto Mode **10** oppure se per 15 secondi non viene azionato nessun tasto, l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento automatico.

■ Sleptimer (modalità-SLEEP)

È possibile attivare la funzione automatica Sleptimer quando la radio è accesa.

1. Premere due volte il tasto SLEEP **11**. La funzione automatica Sleptimer è attivata e viene visualizzata l'icona corrispondente. La preimpostazione è di un'ora (1:00).
2. Premere i tasti (-) **6** oppure (+) **5** per cambiare l'orario rimanente fino a che non si spegne l'apparecchio. Si può scegliere la durata della fase SLEEP tra 0 minuti e 1 ora e 59 minuti. Se per un secondo non viene azionato nessun tasto, l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento automatico.
 - L'ora impostata per la funzione Sleptimer è attiva, se l'ora non è stata messa su zero (0:00).
 - Quando è attivata la funzione Sleptimer, la radio è accesa.
 - Quando è attivata la funzione Sleptimer, il segnale di sveglia o la funzione di ritardo della sveglia (Snooze) vengono subito interrotte.
3. La funzione Sleptimer può essere disattivata / interrotta nel modo seguente:
 - premere una volta il tasto SNOOZE **8**

■ Allarme attivato

- Se viene impostato il segnale di sveglia, la funzione SLEEP **11** eventualmente attivata viene subito disattivata.
- Ogni fase di sveglia attiva con la radio è di 60 minuti.
- Ogni fase di sveglia con la suoneria è di 10 minuti.

Scegliere il segnale di sveglia (radio oppure allarme):

- Premere una volta il tasto Alarm ON/OFF **9**. Il segnale di sveglia viene spento.

Attivare la modalità di ritardo della sveglia (SNOOZE):

- Premere una volta il tasto SNOOZE **8** e il segnale di sveglia verrà ripetuto dopo 9 minuti. Sul display lampeggia la suoneria corrispondente.
- Se la funzione Sleptimer, il segnale di sveglia 2 e il segnale di sveglia 2 si sovrappongono, viene automaticamente selezionata l'ultima impostazione effettuata.
- L'impostazione dell'ora, data, segnale di sveglia 1, segnale di sveglia 2 oppure ora locale interrompe qualunque segnale di sveglia attivo.

■ Ricezione segnali radio per l'orologio:

- Appena viene recepito l'impulso dei segnali radio dell'orologio e dopo che questi sono stati correttamente codificati, compare sul display l'icona stabile »Antenna« .
- Se l'ora, la data o l'ora locale vengono cambiati, si spegne subito l'icona »Ant.«. Questo può indicare che l'ora o la data non coincidono con l'attuale segnale radio.
- Fino a quando la ricezione dei segnali radio non viene interrotta, (l'icona »Ant. Disabled« è stabile sul display), inizia la ricezione automatica dei segnali radio, appena l'orologio è messo su 12:00 oppure su 0:00.
 - Per attivare subito la ricezione dei segnali radio, tenere premuto il tasto ON/OFF **9** funzione automatica- segnali radio fino a quando l'icona »Ant.« non inizia a lampeggiare.



- L'icona «SUN» è stabile, quando il segnale radio sposta l'indicazione sull'ora legale attuale.

■ Funzione radio

1. Per accendere la radio, premere il tasto **1**.
2. Con il tasto di selezione banda **7**, scegliere OUC oppure OM.
3. Con il pulsante regolatore per la sintonizzazione **4**, cercare l'emittente radiofonica desiderata.
4. Usando il pulsante per la regolazione del volume, regolare il volume **3**.
5. Per spegnere la radio, premere il tasto **8**.

- **Note:** Per avere una ricezione ottimale dei segnali radio, orientare adeguatamente l'antenna-OUC.
- Ricezione-OM. Le bande delle lunghezze d'onda medie ricevono direttamente attraverso un'antenna incorporata. È possibile che sia necessario cambiare la posizione della radio per consentire una ricezione ottimale dei segnali radio.

■ Portazione per mancanza di corrente "Back-up"

Inserendo due batterie v Micro 1,5 V AAA (per il modello KH 2292 sotto l'apparecchio, per i modelli 2293/94 sul retro, vano separato) si evita che in caso di una possibile interruzione di corrente, venga interrotto il funzionamento dell'apparecchio e vadano quindi perduti i dati impostati come l'ora o il segnale di sveglia. Le batterie agiscono in modo tale che la radiosveglia, nel caso venga a mancare la corrente, possa continuare a funzionare attivando il funzionamento di emergenza. Tuttavia, in questo caso, il display LDC non lampeggia. Quando viene ripristinata l'alimentazione elettrica, sul display compare automaticamente l'ora esatta.

Avviso: la sveglia, la radio e il display -LED non funzionano a batteria. Sostituire completamente le batterie una volta all'anno.

■ Pulizia/Smaltimento

■ Pulizia

- Prima di ogni pulizia, disinserire la spina.
- Pulire l'involucro esterno solo con un panno leggermente inumidito.

■ Smaltimento

La confezione è costituita al 100% da materiale ecocompatibile che può essere smaltito nei centri locali di riciclaggio autorizzati. Per avere informazioni sulle possibilità di smaltimento di elettrodomestici non più utilizzabili, rivolgersi presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

■ Smaltimento delle batterie



Non smaltire le batterie nei normali rifiuti domestici. Tutti i consumatori sono tenuti per legge, a gettare batterie e accumulatori in un centro di raccolta autorizzato del proprio comune o quartiere oppure a riportarli alla casa di acquisto. Questo obbligo è finalizzato ad uno smaltimento delle batterie nel rispetto dell'ambiente.

Restituire batterie e accumulatori solo ed esclusivamente quando sono scarichi.

■ Informazioni

■ Servizio di assistenza

Dal certificato di garanzia è possibile conoscere il centro di assistenza clienti competente del proprio paese.